

PRÓXIMOS CONCIERTOS
SERIES 20/21 CICLO FRONTERAS
MADRID | AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | Sala de Cámara | 19:30h

01/03/13 Viernes

FRETWORK | RICHARD BOOTHBY, director | MICHAEL CHANCE, contratenor
New Wine in Old Bottles
Obras de O. Gough, J. Woolrich, H. Purcell, E. Costello, T. Dun, R. Vaughan
Williams, S. Wilkinson, D. Druce

ENTRADAS

Público general: 10€ - 15€

Jóvenes Último Minuto (< 26 años): 4€ - 6€

SERIES 20/21 CICLO A
MADRID | AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | Sala de Cámara | 19:30h

30/11/12 Viernes

CUARTETO DE TOKIO

Obras de B. Bartók y L. Auerbach

17/12/12 Lunes

BERTRAND CHAMAYOU, piano

John Cage, 100 años

ENTRADAS

Público general: 7€ - 10€

Jóvenes Último Minuto (< 26 años): 2,80€ - 4€



PUNTOS DE VENTA

Taquillas del Auditorio Nacional de Música

Taquillas de los teatros del INAEM

www.entradasinaem.es

902 22 49 49

D. L.: M-30626-2012 / NIPO: 035-12-011-5
Foto de portada: Pilar Perea

www.cndm.mcu.es



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA



Centro Nacional de Difusión Musical

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA | MARTES 20/11/12 19:30h

UTE LEMPER, voz
CUARTETO VOGLER
STEFAN MALZEW, clarinete

SERIES 20/21

FRONTERAS II / MÚSICAS DEGENERADAS I

I

Erwin SCHULHOFF (1894-1942): Selección de *Cinco piezas para cuarteto de cuerdas* (1923)

- I. Alla Valse Viennese: allegro
- II. Alla Serenata: Allegretto con moto
- III. Alla Czeca: molto allegro

Raymond ASSO (1901-1968): *Elle Fréquentait la Rue Pigalle* (Edith Piaf, 1939. Texto: Louis Maitrier *)

Michel EMER (1906-1984): *L'Accordéoniste* (Edith Piaf, 1940. Texto: M. Emer *)

Kurt WEILL (1900-1950):

Surabaya Johnny, de *Happy End* (1929)

Die Moritat von Mackie Messer de *Dreigroschenoper* (La ópera de los tres centavos, 1928. Textos: Bertolt Brecht *)

Hanns EISLER (1898-1962):

Der Graben (1959) (Texto: Kurt Tucholsky *)

Über dern Selbstmord de *Hollywooder Liederbuch* (1942/47. Texto: B. Brecht *)

Ballade vom Wasserrad de *Die Rundköpfe und die Spitzköpfe* (1936. Texto: B. Brecht *)

Canción popular rusa: *Tyomnaya Notch* (*)

Chava ALBERSTEIN (1947): *Stiller Abend* (Texto: Itzik Manger *)

II

E. SCHULHOFF (1894-1942): de *Cinco piezas para cuarteto de cuerdas* (1923)

- V. Alla Tarantella: Prestísimo con fuoco

Chava ALBERSTEIN (1947): *Ikh stey unter a Bokserboym* (Texto: Zhame Telesin *)

Astor PIAZZOLLA (1921-1992):

Yo soy María, de la Opereta *María de Buenos Aires* (1968. Texto: Horacio Ferrer *)

Oblivion (1982. Texto: David Zippel *)

La última Grela (1971. Texto: Horacio Ferrer *)

Maurice RAVEL (1875-1937): *Pavana para una infanta difunta* (1899)

Jacques BREL (1929-1978):

Chanson de Jacky (1965. Texto: J. Brel *)

Ne me quitte pas (1959. Texto: J. Brel *)

Amsterdam (1964. Texto: J. Brel *)

* Arreglos de Stefan Malzew

Ute LEMPER, voz

CUARTETO VOGLER

Tim Vogler, violín

Franck Reinecke, violín

Stefan Fehlandt, viola

Stephan Forck, violonchelo

Stefan Malzew, clarinete

Duración aproximada: I: 50min. Pausa II: 50 min.

De Weimar a Buenos Aires con parada en París

Erwin Schulhoff pertenece a una generación de compositores olvidados. Antes de radicalizar su postura tras la Primera Guerra Mundial, el niño prodigio de origen judío compone obras como sus *Cinco piezas para cuarteto de cuerdas*, un compendio de danzas rítmicas con interesantes fórmulas métricas y armónicas, pero en absoluto subversivo. Sí los son, en cambio, las canciones francófonas de Asso, Emer y Brel que comparten el odio hacia el aburguesamiento. Las letras de las diversas *chansons* tratan en su mayoría de personas marginadas. Tal es el caso de *Elle fréquentait la rue Pigalle* o de *L'Accordéoniste*, testimonios que relatan la desesperada situación de dos prostitutas, víctimas del desamor y la desgracia respectivamente. En la famosísima balada *Ne me quitte pas* o en *Amsterdam*, Brel hace alardes de su poder de seducción y absoluto compromiso como cantautor, un compromiso que también ha adquirido Chava Alberstein con la causa liberal y defensa de los derechos humanos. *Stiller Abend* (Noche tranquila) y *Ikh shtey unter a Bokserboym* (Yacía debajo del algarrobo), sin embargo, enraízan en la tradición judía y no son testimonios especialmente combativos, aunque sí conmovedores, al igual que la balada tradicional rusa *Tyomnaya notch* (Noche oscura), que habla de un soldado que, en las trincheras, recuerda a su esposa e hijo.

Dentro del repertorio más afín a Ute Lemper se halla el de entreguerras, la *Kampflyrik* o lírica de combate. Pertenecen a éste la inmensa mayoría de los *Lieder* de Eisler, basados preferentemente en poemarios de Brecht y Tucholsky. Prevalece aquí la intención de despertar la consciencia crítica del oyente, bien mediante la denuncia social o a través de un humor mordaz que destapan el socarrón acomodamiento de una burguesía indiferente a los hechos político-sociales: *Der Graben* (El foso) representa un ajuste de cuentas con la guerra, conocida por su lánguida cita de *La Marsellesa*; *Über den Selbstmord* (Sobre el suicidio) evoca la impotencia de actuar desde el exilio, al que se vio forzado Eisler, lo mismo que muchos otros autores contemporáneos a él; la *Ballade vom Wasserrad* (Balada de la noria) nos cuenta que el pueblo siempre sufre bajo sus gobernantes.

Del musical surrealista de Kurt Weill *Happy End* (Final feliz) y de la anterior colaboración entre el compositor y Brecht, *La ópera de los tres centavos*, Lemper interpretará las dos canciones más famosas. Conviene recordar que sus protagonistas también provienen de los bajos fondos, al igual que casi todos los de las demás canciones: la marginación como trasfondo de un itinerario poco común que conduce de Weimar a Buenos Aires vía París. Y a Buenos Aires nos lleva este singular viaje antes de hacer escala en el París de Ravel por medio de su *Pavana para una infanta difunta*, casi el único inciso netamente instrumental de la velada. De entre los incontables proyectos de Piazzolla, quizá la ópera-tango *María de Buenos Aires* sea el más ambicioso: nacida en un arrabal porteño, María se dirige al centro donde acaba prostituyéndose y muere, aunque más tarde resucitará de un modo un tanto extraño. En su "aria" *Yo soy María* reivindica sus encantos, su poder. Para acabar, la nostálgica *Oblivion* forma parte de la banda sonora de *Enrique IV*, dirigida por Marco Bellocchio y protagonizada por Marcello Mastroianni y Claudia Cardinale, mientras que *La última grela* representa uno de los diversos tangos vocales que Piazzolla compuso en colaboración con el poeta uruguayo Horacio Ferrer.